



PL: Skrócona instrukcja obsługi

CZ: Rychlý průvodce

RU: Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия

EN: Quick Guide

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

Wprowadzenie

Regulator pomieszczeniowy SALUS FC600 jest wielofunkcyjnym urządzeniem dedykowanym do sterowania klimakonwektorami...

Zgodność produktu
Dyrektywy UE: 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2014/35/EU i 2011/65/UE.

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

Úvod

SALUS FC600 je termostát vhodný pro ovládání vaší fan-coilové jednotky.

Shoda výrobku

Tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými směnicemi...

Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití.

Введение

Регулятор FC600 от фирмы SALUS – это устройство предназначено для управления фанкойлами...

Произукция соответствует: Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование...

Informacja po bezpieczeństwa

Используйте оборудование согласно инструкции. Терморегуляторы от SALUS можно применять для управления оборудованием...

Introduction

A SALUS FC600 is a device suitable for controlling your fan coil unit in both 2 pipe and 4 pipe systems...

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives...

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry.

Opis przyłączy elektrycznych

Table with 2 columns: Złącze, Opis. Lists electrical connections like L,N (230V AC), V1 (Heating/Cooling valve), F1-F3 (Fan speeds), S1 (Heat/Cool changeover), S2 (Occupancy sensor).

Popis elektrického připojení

Table with 2 columns: Označení svorky, Popis. Lists terminal connections like L,N (230V AC), V1 (Heating/Cooling valve), V2 (Cooling valve), F1-F3 (Fan speeds), S1 (Heat/Cool changeover), S2 (Occupancy sensor).

Объяснение клемм

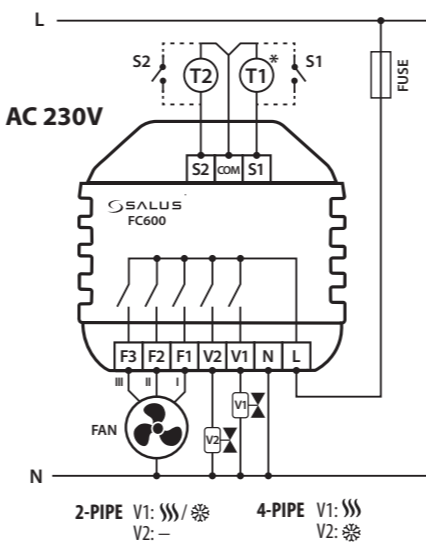
Table with 2 columns: Клемма, Описание. Lists terminal descriptions like L,N (230V AC), V1 (Heating/Cooling valve), V2 (Cooling valve), F1-F3 (Fan speeds), S1 (Heat/Cool changeover), S2 (Occupancy sensor).

Terminals description

Table with 2 columns: Terminal Name, Function. Lists terminal functions like L,N (230V AC power supply), V1 (Heating valve output), V2 (Cooling valve output), F1-F3 (Fan Speed control), S1 (Heat/Cool changeover), S2 (Occupancy sensor), COM (Common Terminal).

Schemat podłączenia / Подключение

Drátové připojení / Wiring Option



Funkcje przycisków

Table mapping buttons (M, W) to functions like W góra (Up), W dół (Down), Fan speed, and M buttons (Przycisk wyboru trybu pracy, M buttons).

Funkce tlačítek

Table mapping buttons (Z, S, M) to functions like Zvyšení (Increase), Snižení (Decrease), Fan speed, and M buttons (Tlačítko režim, M buttons).

Функции кнопок

Table mapping buttons (W, S, M) to functions like Вверх (Up), Вниз (Down), Fan speed, and M buttons (Кнопка режима, M buttons).

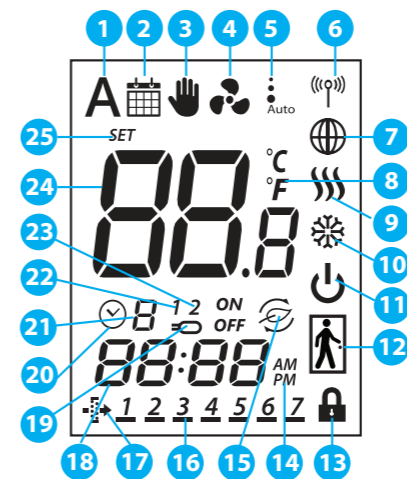
Button Functions

Table mapping keys (W, S, M) to functions like Increase, Decrease, Fan Speed, and M buttons (Mode button, M buttons).

Opis ikon na wyświetlaczu

Описание значков на экране

Popis symbolů na displeji / LCD Icon description



- PL: Wybór automatycznego grzania / chłodzenia, Ikona harmonogramu, Stały / tymczasowy tryb sterowania ręcznego, Praca wentylatora (ikona animowana), Prędkość wentylatora (niska, średnia, wysoka, Auto, wyłączony), Połączenie bezprzewodowe z bramką internetową, FC600 jest połączony z bramką internetową oraz z Internetem, Jednostka temperatury, Tryb grzania aktywny, Tryb chłodzenia aktywny, Tryb czuwania, Blokada klawiszy, AM/PM, Tryb Ekonomiczny, Dzień tygodnia, Sygnalizacja zabrudzenia filtra, Zegar, Ikona czujnika temperatury, Ikona programu czasowego, Numer programu czasowego, Aktywacja wejścia S1/COM, Aktywacja wejścia S2/COM, Aktualna / zadana temperatura, Ikona ustawień.

- CZ: Automatická změna Vytápění / Chlazení, Ikona programu, Trvalá / dočasná změna teploty, Ventilátor běží (ikona je animovaná), Otáčky ventilátoru (nízké, střední, vysoké, Auto, OFF), Bezdrátová komunikace s univerzální bránou FC600 je připojen k internetu přes univerzální bránu, Jednotka teploty, Režim topení zapnut, Režim chlazení zapnut, Pohotovostní režim, Čidlo přítomnosti, Zámek kláves, AM/PM, Režim Eco, Aktuální den, Filtr je třeba vyměnit, Aktuální čas, Indikátor čidla, Ikona časovače, Číslo programu, Indikátor čidla S1/COM, Indikátor čidla S2/COM, Prostorová / požadovaná teplota, Ikona nastavení.

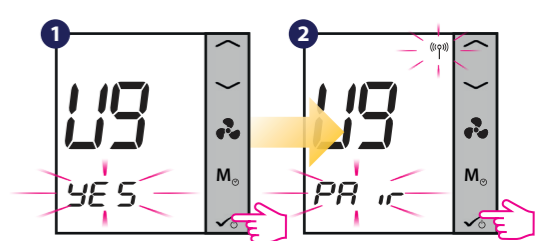
Table mapping icons to functions: Harmonogram czasowy, Tymczasowe sterowanie ręczne, Sterowanie ręczne, Czasowy program, Dočasná změna teploty, Trvalá změna teploty, Po raspisaniu, Временный ручной режим, Постоянный ручной режим, Schedule Mode, Temporary Override, Permanent Override.

Instalacja w trybie zdalnym (Online) (z bramką UGE600 i połączeniem internetowym)

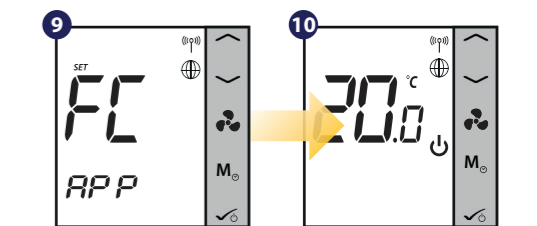
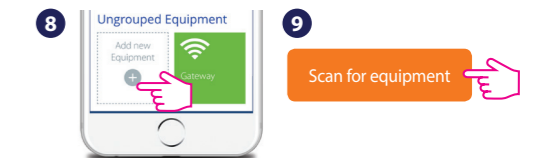
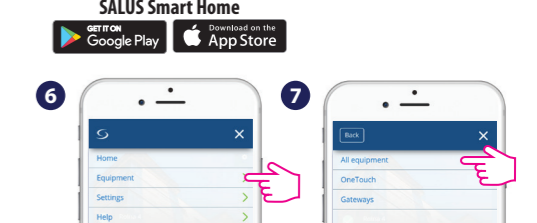
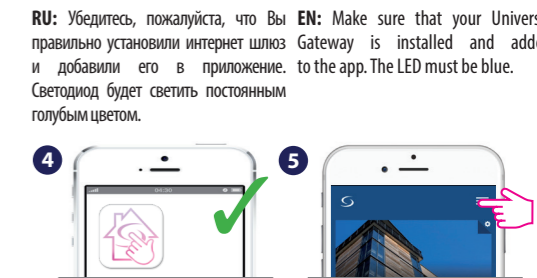
Instalace v režimu vzdáleného ovládání (Online) (s bránou UGE600 a připojením k internetu)

Установка в онлайн режиме (с UGE600 и с подключением к интернет сети)

Installation in Online mode (with UGE600 and internet connection)



PL: Sprawdź czy bramka internetowa jest prawidłowo zainstalowana... CZ: Ujistěte se, že internetová brána je nainstalována a přídána do aplikace... EN: Make sure that your Universal Gateway is installed and added to the app. The LED must be blue.



PL: Ustaw urządzenie za pomocą aplikacji... CZ: Nastavte zařízení v aplikaci... EN: Set up your device on the app.

PL: Aby uruchomić regulator, przytrzymaj przycisk... CZ: Chcete-li termostát FC600 zapnout... EN: If you want to turn the FC600 on press or switch it via the app.

